



Система торцовочной пилы KSS 300

Дополнение к инструкции по эксплуатации 170126

170127.0407/c

170126.0407/c

Внимание !

Настоящая инструкция по эксплуатации содержит указания, важные для работы с данной машиной.

Поэтому обязательно внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации!

Оглавление

(RUS)

1 Данные изделия.....	2
2 Правила техники безопасности.....	6
3 Оснащение / настройка.....	8
4 Эксплуатация.....	9
5 Техническое обслуживание и текущий ремонт.....	13
6 Устранение неполадок.....	14
7 Принадлежности, поставляемые по заказу.....	15
Гарантия.....	16
Рисунки.....	см. инструкцию 170126
Список запасных частей.....	см. инструкцию 170126
Электрическая схема.....	см. инструкцию 170126

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим заявляем о том, что Система торцовочной пилы KSS 300, арт. № **916701, 916702, 916720, 916721, 916722, 916725, 916730, 916731, 916732, 916735** соответствует требованиям следующих директив ЕС:

- Директива ЕС о машинах

98/37/EG

с дополнением

98/79/EG

- Директива ЕС об электромагнитной совместимости

89/336/EWG

При конструировании и производстве были использованы следующие регулирующие нормы:

EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3, EN 12100 T1, EN 12100 T2, EN 1037, EN 847-1



Мафелль АГ

Д – 78727 Оберндорф, 21.03.2007

Краусс

п.у. Д-р. Лаукнер

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие предупреждающие указания и символы:



Этот символ размещен во всех местах, где приведены указания по безопасности. В случае их невыполнения возможны тяжчайшие травмы.



Этот символ означает ситуацию, в которой возможно повреждение имущества. Если ее не избежать, возможны повреждения изделия или предметов, находящихся рядом с ним.



Этим символом помечены советы по применению и другая полезная информация.

1 Данные изделия

для машин с № арт. 916701, 916702, 916720, 916721, 916722, 916725, 916730, 916731, 916732, 916735

1.1 Данные об изготовителе



МАФЕЛЛАГ

Почтовый ящик 1180, Д-78720 Оберндорф/Некар

Телефон (07423) 812-0, факс (07423) 812-218

1.2 Маркировка машины

Все данные, необходимые для идентификации машины, указаны в табличке с паспортными данными, установленной на корпусе двигателя.

- >  Класс защиты II
- >  Символ CE для подтверждения соответствия основным требованиям безопасности и здравоохранения, согласно приложению I к Директиве о машинах

- >  Только для стран ЕС

Не выбрасывать электроинструменты в бытовые отходы

Согласно Европейской директиве 2002/96/EG об устаревших электрических и электронных приборах и аналогичным законам отдельных стран, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и передаваться для дальнейшего использования без ущерба для окружающей среды.

1.3 Технические характеристики

- > Глубина пропила
 - > в качестве системы торцовочной пилы 40 мм
 - > в качестве ручной дисковой пилы 42 мм
- > Поворотный распиловочный агрегат
 - > 0 - 45°
- > Максимальная глубина пропила при 45°
 - > в качестве системы торцовочной пилы 27 мм
 - > в качестве ручной дисковой пилы 29 мм
- > Диаметр диска пилы
 - > максимально 120 мм
 - > минимально 112 мм

> Размер толщины основной части диска пилы		1,2 мм
> Ширина пропила инструмента		1,8 мм
> Посадочное отверстие диска пилы		20 мм
> Частота вращения диска пилы	> на холостом ходу	8800 мин ⁻¹
	> при нормальной нагрузке	6500 мин ⁻¹ или 5960 мин ⁻¹
> Скорость резания при нормальной нагрузке		41 м/с или 36 м/с
> Длина резания	> при толщине заготовки 12 мм	337 мм
	> при толщине заготовки 40 мм	292 мм
> Размеры вкл. направляющее устройство (Ш x Д x В)		200 x 550 x 200 мм
> Вес системы торцовочной пилы с направляющим устройством, без сетевого кабеля		3,2 кг
> Вес ручной дисковой пилы без сетевого кабеля, без параллельного упора		2,3 кг
> Диаметр отсасывающего патрубка		28 мм
Универсальный двигатель, защищенный от радио- и ТВ помех		230 В~, 50 Гц 110 В~, 50 Гц
> потребляемая мощность (нормальная нагрузка)	900 Вт	1000 Вт
> Ток при нормальной нагрузке	4,1 А	9,1 А

1.4 Данные о создании шума

Значения создания шума, определенные, согласно EN 60745-1 и EN 60745-2-5, составляют:

	Уровень мощности звука	Уровень шума на рабочем месте
Обработка	103 дБ (А)	90 дБ (А)

Измерение шума производится с помощью диска пилы, входящего в серийный комплект поставки.

Указанные значения не учитывают возможного рассеивания в пределах серии и не предназначены для определения уровня воздействия звукового давления, поскольку он колеблется в зависимости от детали, соответствующей обработки и факторов внешнего влияния. Поэтому уровень воздействия звукового давления может определяться только пользователем машины в отдельном случае.

1.5 Данные о вибрации

Типичные колебания кисти-руки составляют менее 2,5 м/с².

1.6 Комплект поставки

Система торцовочной пилы KSS 300 в сборе с:

- 1 твердосплавный пильный диск Ø 120 мм, Z = 40
- 1 расклинивающий нож (толщина 1,2 мм)
- 1 направляющая FLEXI FX 140 для длины резания макс. 140 см (для 916702, 916730, 916731, 916732 и 916735)
- 2 прихвата (для 916702, 916730, 916731, 916732 и 916735)
- 1 параллельный упор
- 1 отсасывающий патрубок
- 1 кабель для подключения 4 м (5 м - СН)
- 1 инструмент для управления в держателе на машине
- 1 ящик для транспортировки Max
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 экземпляр „Указаний по технике безопасности“

1.7 Устройства безопасности

Еще при разработке этой новой машины максимальное внимание было уделено оптимизации условий работы. Были учтены многочисленные механические и электрические приспособления по технике безопасности, эргономичные принципы, а также меры по уменьшению создания шума и выброса пыли. Машина оборудована в соответствии с положенными в основу конструкции действующими европейскими стандартами всеми необходимыми для надлежащего использования защитными устройствами от тех опасностей, которые можно было исключить уже на стадии конструирования. К этим защитным устройствам, в частности, относятся:

- Ограждение против прикосновения к инструменту:
В соответствии с требованиями EN 60745-2-5, зубчатая часть диска пилы, не используемая для резания, защищена неподвижным защитным кожухом, а используемая для резания часть - подвижным самостоятельно закрывающимся защитным кожухом. Для помощи при открывании этого подвижного защитного кожуха после установки на заготовку его можно открыть с помощью рукоятки.
- Устройства для безопасного ведения:
Большая плита основания обеспечивает надежное прилегание машины к заготовке. Для ведения во время резания имеются эргономично размещенные рукоятки. Используемый с обеих сторон плоскости резания параллельный упор позволяет ведения машины как про краю заготовки, так и по направляющей, прилегающей к заготовке.
Уверенному ведению, кроме того, способствуют разметочные кромки, хорошо видимые с обеих сторон машины.

- Ограждение для защиты от отдачи заготовки:

В качестве защиты от возможной отдачи заготовки при перекосе и для поддержки при ведении машины при движении вперед ручная дисковая пила оборудована расклинивающим ножом. По своей толщине он согласован с толщиной поставляемого в комплекте диска пилы и может быть правильно подведен к диску пилы в пределах, указанных в технических характеристиках.

- Выключатели:
Случайному включению препятствует блокировка против включения, размещенная в рукоятке. Работа возможна только до тех пор, пока одновременно нажат расположенный в задней рукоятке нажимной выключатель. При его отпускании машина автоматически выключается. Время движения по инерции диска пилы составляет ок. 6 сек.

- Эргономика:
К соблюдаемым при конструировании эргономическим принципам, в частности, относятся:

- малый вес при имеющейся глубине резания, благодаря использованию мощного универсального двигателя,
- единственный инструмент для управления для всех функций, установленный в креплении на машине.

- Отвод опилок:
Собирающиеся опилки подаются к патрубку подключения отсоса через встроенный канал для отвода опилок. С его помощью машину можно подключить к внешнему отсасывающему устройству, напр., к переносному пылеуловителю. При эксплуатации без отсоса обтекаемая форма верхнего защитного кожуха обеспечивает выдувание опилок назад (наденьте патрубок отсоса).

- **Электрическая безопасность:**
Электрическое оборудование машины соответствует европейской норме EN 60745-1 и защищено от помех, обусловленных воздействием электромагнитных полей. Установленный универсальный двигатель не создает радио- и телевизионных помех.



Перечисленные устройства необходимы для безопасной эксплуатации машины, поэтому их удаление или отключение не разрешается!

1.8 Использование по назначению

Ручная дисковая пила фирмы MAFELL KSS 300 предназначена только для продольного и поперечного резания цельной древесины и других пиломатериалов, напр., стружечных плит, столярных плит и плит МДФ с максимальной толщиной до 40 мм с помощью допущенных нами пильных дисков.

Диаметр используемых дисков пилы должен находиться в пределах следующего диапазона:

минимальный \varnothing 112 мм,
максимальный \varnothing 120 мм.

Максимальная толщина основания диска пилы не должна превышать 1,2 мм.

Любое другое использование за пределами указанных значений является использованием не по назначению. За вытекающие из этого повреждения любого рода изготовитель ответственности не несет, риск берет на себя только пользователь.

Использование дисков пилы из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS) и отрезных дисков не допускается.

Эта машина также не предназначена для эксплуатации на улице под дождем или во взрывоопасных помещениях.

К использованию по назначению также относится соблюдение условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта, а также правил техники безопасности, содержащихся в инструкции по эксплуатации.

Систему торцовочной пилы KSS 300 разрешается использовать только лицам, достигшим возраста 18 лет, знакомым с машиной и проинструктированным об опасности. Ремонтные работы должны проводиться официальными дилерами или сервисными центрами компании MAFELL.

Необходимо выполнять правила техники безопасности, действующие в стране использования, а также прочие общепризнанные производственно-медицинские правила и правила техники безопасности.

Самовольные изменения машины исключают ответственность изготовителя за вытекающие из этого повреждения.

Систему торцовочной пилы не разрешается закреплять на столе и использовать в качестве настольного круглопильного станка.

1.9 Остаточные риски



При использовании по назначению, несмотря на соблюдение всех действующих правил техники безопасности, также могут встречаться остаточные риски, обусловленные конструкцией машины, определяющейся ее назначением, напр.:

- открывание направляющей FLEXI при ненадлежащем обращении.
- прикосновение к диску пилы в области врезного отверстия под плитой основания,
- прикосновение к выступающей под заготовкой или направляющим устройством части диска пилы во время резания.

- прикосновение к следующим вращающимся деталям сбоку: диск пилы, зажимной фланец и винт фланца,
- отдача машины при зажиме в заготовке,
- разрушение и выброс диска пилы или частей диска пилы,
- касание токопроводящих деталей при открытом корпусе и не извлеченной вилке питания,
- ухудшение слуха при длительной работе без средств защиты органов слуха,
- выделение опасной для здоровья древесной пыли при длительной эксплуатации без отсоса.

2 Правила техники безопасности



Деревообрабатывающие машины могут быть опасны. Поэтому всегда соблюдайте указания по технике безопасности и действующие государственные правила техники безопасности!

Общие указания:

- Детям и подросткам управлять этой машиной не разрешается. Исключением из этого правила являются подростки в возрасте более 16 лет, работающие под наблюдением специалиста с целью обучения.
 - Ни в коем случае не работайте без устройств безопасности, использование которых предписано для определенных рабочих операций, и не изменяйте в машине ничего, что могло бы сократить безопасность.
 - При использовании машины вне помещения рекомендуется использование выключателя тока утечки.
- Поврежденные кабели или вилки следует немедленно заменить.
 - Избегайте резких перегибов кабеля. Особенно при транспортировке и хранении машины не наматывайте кабель вокруг машины.
 - Не разрешается использовать:
 - диски пилы с трещинами и изменившие форму,
 - диски пилы из высоколегированной быстрорежущей стали (диски пилы HSS),
 - затупившиеся диски пилы из-за слишком высокой нагрузки на двигатель,
 - диски пилы, основа которых толще или ширина пропила (развод зубьев) меньше толщины расклинивающего ножа,
 - диски пилы, не предназначенные для частоты вращения диска пилы на холостом ходу,

Указания по применению средств личной защиты:

- Уровень шума возле уха превышает 85 дБ (А). Поэтому во время работы носите средства защиты органов слуха.

Указания по эксплуатации:

- Не вторгайтесь руками в область пилы и диска пилы. Второй рукой удерживайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя.
- Не просовывайте руки под заготовку.
- Выбирайте глубину резания в зависимости от толщины заготовки.
- Ни в коем случае не держите заготовку в руке или на ноге. Зафиксируйте заготовку на прочном основании.
- При выполнении работ, при которых инструмент может коснуться скрытых электрических проводов или собственного кабеля питания, держите устройство только за изолированные поверхности рукояток.
- При продольном резании всегда используйте упор или прямой кромконаправитель.

- Всегда используйте диски пилы правильного размера и с подходящим крепежным отверстием (напр., звездообразным или круглым).
 - Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие подкладные шайбы или винты дисков пилы.
 - Крепко удерживайте пилу ладонями, приведя руки в положение, в которых они способны выдерживать силы отдачи. Всегда держитесь сбоку диска пилы, ни в коем случае не устанавливайте диск пилы на одну линию с телом.
 - Если диск пилы зажимается или резание прерывается по какой-либо другой причине, отпустите выключатель вкл./выкл. и спокойно удерживайте пилу в заготовке до тех пор, пока диск пилы не остановится полностью. Ни в коем случае не пытайтесь извлекать пилу из заготовки или тянуть ее назад, пока диск пилы движется и возможна отдача.
 - Если вы хотите запустить пилу, находящуюся в заготовке, разместите диск пилы по центру пропила и проверьте, не застряли ли зубья пилы в заготовке.
 - Опирайте крупные плиты, чтобы сократить риск отдачи в результате зажима диска пилы.
 - Не используйте тупых или поврежденных дисков пилы.
 - Перед резанием зафиксируйте настройки глубины и угла резания.
 - Будьте особенно осторожны при выполнении „утапливаемого разреза“ в скрытой области, напр., существующей стене.
 - Перед каждым использованием проверяйте безупречность закрывания защитного кожуха. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не движется беспрепятственно и не закрывается сразу. Никогда не зажимайте и не закрепляйте нижний защитный кожух в открытом положении.
 - Проверьте исправность пружин нижнего защитного кожуха. Если нижний защитный кожух и пружины не работают безупречно, проведите техническое обслуживание машины.
 - Открывайте нижний защитный кожух рукой только при выполнении особых видов разрезов, напр., „утапливаемых и угловых разрезов“. Открывайте нижний защитный кожух с помощью отводящего рычага и отпускайте его, как только диск пилы проникнет в заготовку.
 - Не кладите пилу на верстак или пол, когда нижний защитный кожух не закрывает диск пилы.
 - Используйте расклинивающий нож, подходящий к диску пилы.
 - Выполните юстировку расклинивающего ножа, как описано в инструкции по эксплуатации.
 - Используйте расклинивающий нож для выполнения всех разрезов, кроме „утапливаемых разрезов“.
 - Для того, чтобы расклинивающий нож работал, он должен находиться в пропиле.
 - Не эксплуатируйте пилу с погнутым расклинивающим ножом.
 - Проверьте заготовку на наличие инородных тел. Не режьте металлические части, напр., гвозди.
- Указания по техническому обслуживанию и текущему ремонту:**
- Регулярная очистка машины, прежде всего устройств регулировки на плите основания и направляющих, является важным фактором безопасности.
 - Разрешается использование только оригинальных запасных частей и принадлежностей фирмы MAFELL. В противном случае оснований для претензий и ответственности изготовителя не существует.

3 Оснащение / настройка

3.1 Подключение к сети

Система торцовочной пилы KSS 300 имеет защитную изоляцию согласно классу II.

Перед вводом в эксплуатацию следите за соответствием рабочего напряжения, указанного на фирменной табличке с паспортными данными.

3.2 Отсос опилок

При длительной обработке древесины или промышленном применении для веществ, при обработке которых образуется вредная для здоровья пыль, машину следует подключать к соответствующему внешнему отсасывающему устройству. Наружный диаметр приставного отсасывающего соединительного патрубка 3 (рис. 3) составляет 28 мм.



В Германии для отсоса древесных опилок предписывается использование проверенных отсасывающих устройств. Точное соблюдение предельно допустимого значения загрязнения воздуха (2 мг/м³) обеспечивается только при подключении к проверенному отсасывающему устройству (напр., промышленной вытяжке или комбинированному устройству).

3.3 Выбор диска пилы

Хорошее качество резания, кроме использования острого диска пилы, в первую очередь зависит от выбора типа диска пилы в зависимости от обрабатываемого материала.

Для перечисленных ниже типов древесины предназначены следующие диски пилы:

- резание мягкой и твердой древесины поперек и вдоль волокон:
пильный диск из твердого сплава Ш 120 x 1,8 x 20, 24 зуба
- резание мягкой и твердой древесины специально вдоль волокон:
пильный диск из твердого сплава Ш 120 x 1,8 x 20, 12 зубьев

- резание мягкой и твердой древесины специально поперек волокон:
пильный диск из твердого сплава Ш 120 x 1,8 x 20, 40 зубьев

Для ламината:

- пильный диск из твердого сплава Ш 120 x 1,8 x 20,
40 трапецеидальных зубьев
- Используйте только диски пилы согл. EN 847-1.
- Не разрешается использовать:
 - диски пилы с трещинами и изменившие форму,
 - диски пилы из высоколегированной быстрорежущей стали (диски пилы HSS),
 - затупившиеся диски пилы из-за слишком высокой нагрузки на двигатель,
 - диски пилы, основа которых толще или шире пропила (развод зубьев) меньше толщины расклинивающего ножа
 - диски пилы, не предназначенные для скорости вращения диска пилы на холостом ходу.

3.4 Замена диска пилы



Перед заменой диска пилы обязательно выньте из розетки вилку кабеля сети. Не устанавливайте диски пилы, имеющие трещины или иные повреждения. Устанавливайте только диски пилы диаметром от 112 до 120 мм и диаметром отверстия 20 мм. Не используйте диски пилы из быстрорежущей стали.

Следите за тем, чтобы устанавливаемый диск пилы был хорошо заточен, поскольку это является основным условием для выполнения безупречной резки пилой.

Для замены диска пилы действуйте следующим образом:

- Для установки диска пилы сначала нажимается упорный штифт 8 (рис. 2).
- Находящаяся в держателе на машине шестигранная отвертка 3 (рис. 1) вставляется в винт фланца 8 (рис. 3) и поворачивается до тех пор, пока упорный штифт полностью не зафиксируется. Для отворачивания винта фланца ключ поворачивается в направлении **против часовой стрелки**, и винт, а также передний зажимной фланец 7 удаляется. Теперь диск пилы, открыв подвижный защитный кожух 9, можно удалить, приподняв вперед и отведя вниз.
- Перед зажимом нового диска пилы необходимо проверить оба зажимных фланца на предмет прилипших частиц и очистить. При установке диска пилы следует соблюдать направление вращения: зубья диска пилы должны быть направлены в том же направлении, что и стрелка на верхнем защитном кожухе. Затем установите зажимной фланец, вставьте винт фланца и затяните поворотом **по часовой стрелке**. При этом, как при ослаблении, можно соответствующим образом использовать стопорный штифт.



Стопорный штифт 8 (рис. 2) не нажимайте при работающей машине! Машина может быть повреждена!

3.5 Расклинивающий нож



Перед регулировкой расклинивающего ножа всегда извлекайте из розетки вилку кабеля электропитания!

Расклинивающий нож 6 (рис. 3) предотвращает зажим диска пилы при продольном резании. Поэтому все работы по резанию следует выполнять с исправным расклинивающим ножом. Правильное расстояние до диска пилы изображено на рис. 8).

- Для регулировки винт со сфероцилиндрической головкой 4 (рис. 3) отворачивается с помощью прилагаемой шестигранной отвертки 3 (рис. 1), расклинивающий нож соответственно перемещается в продольном шлице, а затем винт со сфероцилиндрической головкой снова затягивается.

4 Эксплуатация

4.1 Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом машины в эксплуатацию обязательно выполните следующие указания:

- Данную инструкцию по эксплуатации следует довести до сведения всех лиц, которым поручено управление машиной, причем особое внимание следует обратить на главу „Правила техники безопасности“.
- Необходимо проверить, установлены ли и исправны ли все устройства безопасности. Это особенно касается расклинивающего ножа и легкой подвижности подвижного защитного кожуха.
- Убедитесь в правильности крепления диска пилы.

4.2 Включение и выключение



Перед включением убедитесь в том, что диск пилы свободно движется, а подвижный защитный кожух закрыт. Отведите назад провод подключения. Удерживайте машину за предназначенные для этого рукоятки. Включайте машину только когда диск пилы не касается заготовки.

- **Включение:** Сначала блокировку против включения 1 (рис. 1) деблокируйте нажатием вперед. Затем при нажатой блокировке против включения нажмите нажимной

выключатель 2. Поскольку он представляет собой выключатель без блокировки, машина работает лишь до тех пор, пока этот нажимной выключатель нажат.

- **Выключение:** Для выключения отпустите нажимной выключатель. Блокировка автоматически срабатывает и блокирует ручную дисковую пилу от включения по ошибке.

4.3 Настройка глубины резания



Глубина резания бесступенчато регулируется в диапазоне от 0 до 40 мм.

Для этого необходимо действовать следующим образом:

- Сначала зажимной рычаг 5 (рис. 1) отворачивается.
- Теперь с помощью рычага утапливания 6 (рис. 2) можно изменить глубину резания.
- Она отображается на шкале 2 (рис. 5) на крышке. Стрелкой при этом служит выделенный красным цветом участок 1 рычага утапливания.
- Снова затяните зажимные рычаги.



Из соображений безопасности глубину резания всегда следует выбирать на 5 мм больше толщины разрезаемого материала.

4.4 Настройка для наклонных разрезов



Пильный агрегат для наклонных разрезов можно установить на любой угол в пределах от 0 до 45°.

- Для установки под углом приведите машину в исходное положение и отверните барашковые винты 10 (рис. 2).
- Настройте агрегат на необходимый угол, отображаемый на шкале поворотного элемента.
- Затем снова затянуть барашковые винты 10.

4.5 Настройка косой распиловки

- Ослабить упор 21 (рис. 7) и установить уголок по шкале к направляющей.
- Затем снова затянуть упор.
- Теперь машина с помощью обоих упорных болтов на нижней стороне направляющей прилегает к обрабатываемой заготовке и выполняется разрез толканием вперед машины.
- После резки движением назад пила снова устанавливается в исходное положение.

4.6 Разрезы с утапливанием



Опасность отдачи при выполнении разрезов с утапливанием!

Перед утапливанием машина должна надежно прилегать задним краем плиты основания к упору, надежно закрепленному на заготовке. При утапливании крепко удерживайте машину за рукоятку и слегка двигайте вперед!

- Сначала зажимной рычаг 5 (рис. 1) отворачивается.
- Рычаг утапливания 6 (рис. 2) полностью отведите назад.
- Подвижный защитный кожух полностью откройте с помощью рычага 2 (рис. 3), чтобы машину можно было установить на обрабатываемую заготовку. Теперь диск пилы движется по материалу свободно и может быть направлен по разметке. Подвижный защитный кожух полностью откройте с помощью рычага 2 (рис. 3), чтобы машину можно было установить на обрабатываемую заготовку. Теперь диск пилы движется по материалу свободно и может быть направлен по разметке.

- Если нажать рычаг утопления 6 (рис. 2) вниз, диск пилы вертикально утопится в заготовку. При этом глубина утопления отображается на шкале 2 (рис. 5). Расклинивающий нож в процессе утопления откидывается вверх. Как только при движении машины вперед зазор позади диска пилы освободится, расклинивающий нож вернется в свое обычное положение.

4.7 Резание по разметке



Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в главе „Указания по технике безопасности“, касающиеся сведений о резании!

Во время резания по разметке правый край направляющей служит в качестве указателя разметки. Это также относится и к наклонным разрезам. Пожалуйста, учитывайте сведения, приведенные в разделе 4.4.

- Для распиловки установить направляющую на заготовку, включить ручную дисковую пилу и равномерно двигать пилу вперед в направлении резания.

4.8 Резание по разметке без направляющей



В случае распиловки без направляющей обязательно монтировать прилагаемый параллельный упор. Он предназначен в качестве двойной накладке для лучшего направления ручной дисковой пилы и для вашей безопасности.

Машину можно снять назад с направляющей, действуя фиксатор 20 (рис. 7). Предварительно установить глубину резания машины не менее чем на 30 мм и ослабить соединительный провод из крепления кабеля.

Плита основания имеет кромку для разметки 10 (рис. 3) как для прямых, так и для косых разрезов. Эта кромка для разметки соответствует внутренней стороне диска пилы. При косых разрезах за разметкой можно следить через отверстие на левой стороне верхнего защитного кожуха (см. стрелку рис. 1).

- Для резания, удерживая машину за рукоятки, передней частью плиты основания установите ее на заготовку.
- Включите систему торцовочной пилы (см. главу 4.2) и равномерно перемещайте машину в направлении резания.
- Сразу после окончания резания выключите пилу, отпустив нажимной выключатель 2.

4.9 Резание с параллельным упором



Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в главе „Указания по технике безопасности“, касающиеся сведений о резании!

Параллельный упор 4 (рис. 1) предназначен для резания параллельно уже существующей кромке. При этом упор может быть установлен как с правой, так и с левой стороны машины. При этом зона резания с правой стороны составляет ок. 65 мм, а с левой стороны - ок. 250 мм.

- Для регулировки ширины резания отверните барашковые винты 9 (рис. 2) и соответствующим образом переместите упор. Затем снова затянуть барашковые винты.

Параллельный упор в результате простого переворачивания может дополнительно использоваться в качестве двойной накладке для облегчения ведения дисковой пилы.

- Теперь можно вести машину вдоль рейки, закрепленной на заготовке.

4.10 Резание с помощью направляющей FLEXI

Первый ввод в эксплуатацию



Свернутая шина предварительно напряжена. При открывании и закрывании хорошо удерживайте двумя руками, чтобы она не разложилась самопроизвольно. (опасность травм)



Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в главе „Указания по технике безопасности“, касающиеся сведений о резании!



При работе с направляющей FLEXI, уложите ее на заготовку, уприте в заготовку и разместите по разметке. Для лучшей фиксации направляющую FLEXI можно закрепить с помощью двух прилагаемых прихватов 1 (рис. 6) струбцинами. Направляющая FLEXI имеет защиту от разрыва при растяжении 4 (рис. 4), которую необходимо срезать при первой резке. Для этого направляющая FLEXI кладется на ровное основание (кусочек доски или т.п.), ручная дисковая пила надевается на направляющую FLEXI. Глубину резания настройте приibl. на 3 мм (см. главу 4.3), угловую шкалу - на 0° (см. главу 4.4). Включите ручную дисковую пилу (см. главу 4.2) и равномерно двигайте машину в направлении резания. Образующаяся в результате обрезная кромка у защиты от разрыва теперь служит в качестве разметочной кромки как при прямых, так и при косых разрезах.

Принцип работы

На ручной дисковой пиле установите необходимую глубину резания (см. главу 4.3) и требуемый угол резания (см. главу 4.4).

Теперь установите ручную дисковую пилу в начале направляющей FLEXI, чтобы выемки 1 (рис. 4) направляющей вошли в паз плиты основания. Включите ручную дисковую пилу (см. главу 4.2) и медленно перемещайте машину в направлении резания.



Направляющая FLEXI имеет липкое покрытие, предотвращающее соскальзывание направляющей при работе. Во избежание повреждений этого покрытия направляющую FLEXI не разрешается очищать с помощью растворителей.

4.11 Выполнение теневого стыкового разреза



Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в главе „Указания по технике безопасности“, касающиеся сведений о резании!

Перед настройкой машины рекомендуется, чтобы первая и последняя доска или панель подгонялись и монтировались с необходимым интервалом стыка.

Минимальная ширина теневого стыка составляет:

- при использовании без параллельного упора 13 мм
- при использовании с параллельным упором 14 мм (при глубине резания 0 - 32 мм)
- при использовании с параллельным упором 18 мм (при глубине резания 32 - 42 мм)

Установите необходимую глубину резания (см. главу 4.3), подвижный защитный кожух полностью втяните с

помощью рычага 2 (рис. 3) и установите машину на первую подогнанную заготовку. Включите ручную дисковую пилу (см. главу 4.2) и медленно перемещайте машину в направлении резания (по возможности используйте отсос).

5 Техническое обслуживание и текущий ремонт



Перед началом работ по техническому обслуживанию выньте из розетки вилку кабеля питания!



Конструкция машин MAFELL требует минимального технического обслуживания. Используемые шарикоподшипники смазаны на весь срок эксплуатации. После длительной эксплуатации компания MAFELL рекомендует передать машину для осмотра в авторизованную сервисную мастерскую MAFELL.

5.1 Машина

Машину необходимо регулярно очищать от оседающей пыли. При этом шарниры и направляющие элементы, а также все вентиляционные отверстия на двигателе следует очищать с помощью пылесоса. Периодическая обработка аэрозольным минеральным маслом повышает легкость хода шарниров и направляющих элементов.

Кроме того, необходимо обязательно проверить легкость хода подвижного защитного кожуха. Если после открывания она не закрывается самостоятельно, машину следует передать в авторизованную сервисную мастерскую компании MAFELL. После длительного времени эксплуатации это следует делать и в том случае, если недостатков не обнаружено.

Для смазки всех точек смазки используйте только нашу специальную консистентную смазку, № для заказа 049040 (1 кг банка).

5.2 Диски пилы

Используемые на машине диски пилы следует регулярно очищать от смолы, поскольку чистый инструмент способствует повышению качества резания.

Для очистки не разрешается использовать сильно щелочные моющие средства; используйте только средства, не содержащие кислот.

Очистка от смолы производится путем замачивания в течение суток в керосине, бензине-растворителе или обычном средстве для удаления смол.

5.3 Хранение

Если машина не используется в течение длительного времени, то ее необходимо тщательно очистить (см. главу 5.1). Неокрашенные металлические части обработайте средством для защиты от ржавчины.

Храните машину только в сухих помещениях и защищайте от влияния атмосферных воздействий.

6 Устранение неполадок



Определение причин существующих неполадок и их устранение всегда требуют повышенного внимания и осторожности. Предварительно выньте из розетки вилку кабеля питания!

Ниже перечислены наиболее частые неполадки и их причины. При возникновении других неполадок обращайтесь к своему дилеру или непосредственно в сервисную службу компании MAFELL.

Неполадка	Причина	Устранение
Машина не включается.	В сети отсутствует напряжение. Неисправен сетевой предохранитель. Изношены угольные щетки.	Проверьте подачу напряжения. Замените предохранитель. Доставьте машину в мастерскую сервисной службы MAFELL.
Машина останавливается во время резания.	Отключение сетевого питания. Перегрузка машины.	Проверьте предохранитель сети на входе. Уменьшить скорость подачи.
Диск пилы зажимается при подаче машины.	Слишком быстрая подача. Затупившейся диск пилы. Напряжение в заготовке. Неправильное ведение машины. Неровная поверхность заготовки.	Уменьшить скорость подачи. Немедленно отпустите выключатель. Извлеките машину из заготовки и замените диск пилы. Установите параллельный упор. Выверните поверхность.
Подгоревшие пятна на местах срезов.	Непредназначенное для рабочей операции или затупившийся диск пилы.	Замените диск пилы.
Выброс опилок забит.	Слишком влажная древесина. Длительное резание без отсоса.	Подключите машину к внешнему отсосу, напр., небольшому пылеуловителю.

7 Принадлежности, поставляемые по заказу

- | | |
|--|----------------------|
| ➤ диск пилы - твердый сплав Ø 120 x 1,8 x 20, 24 зуба
(продольное и поперечное резание) | № для заказа 092 558 |
| ➤ диск пилы - твердый сплав Ø 120 x 1,8 x 20, 12 зубов
(продольное резание) | № для заказа 092 560 |
| ➤ диск пилы - твердый сплав Ø 120 x 1,8 x 20, 40 зубьев
(поперечное резание) | № для заказа 092 559 |
| ➤ диск пилы - твердый сплав Ø 120 x 1,8 x 20, 40 зубьев
(ламинат) | № для заказа 092 578 |
| ➤ направляющая Flexi FX 140, в сборе | № для заказа 204 372 |
| ➤ Принадлежности к направляющей FLEXI:
➤ струбцина | № для заказа 093 281 |
| ➤ отсасывающее приспособление S 50 M | № для заказа 915 901 |
| ➤ отсасывающее приспособление S 25 M | № для заказа 915 910 |

ГАРАНТИЯ

При предъявлении данного надлежащим образом заполненного гарантийного талона, вместе с оригиналом кассового чека в течение действующего гарантийного срока бесплатно выполняются все необходимые ремонтные работы, необходимые, согласно нашему заключению, ввиду недостатков материалов, обработки и монтажа. Это не относится к расходным материалам и изнашиваемым деталям. Для этого машину или электроинструмент следует отправить на завод или в центр обслуживания клиентов MAFELL, оплатив фрахт до места назначения. Избегайте попыток самостоятельного ремонта, поскольку в этом случае гарантия аннулируется. За повреждения, вызванные неправильным обращением или обычным износом, компания ответственности не несет.



MAFELL AG
Postfach 11 80, D-78720 Oberndorf / Neckar, телефон+49 (0) 74 23 / 8 12-0
факс +49 (0) 74 23 / 8 12 - 2 18 Интернет: www.mafell.de E-Mail: mafell@mafell.de